

**Amgwesewei wi'gatign  
ta'n Poligap ewi'gmuaji  
Tessaloniaewaq  
Gegnugwataqan ugjit ula  
wi'gatign**

Na gjigan Tessalonia eteg oqwatnug Masetoniae'gati. Nige' gisgug Masetoniae'gati teluisig Gli'ge'gati. Na g'pnno'l ugt'pun eteg Tessaloniaeg.

Etna na negm Poligap ta'n amgwes pestunmuapni Tessaloniaewaq Nisgam gelu'lg ugtagnutmaqanm. Pugwelgig getlams'tasultijig aq Poligap gegina'muaji. Na tujiw alt poqji gtana'titl Poligapal aq getu ne'po'tg gatu Poligap wesmugwat glapis gjigan Atens. Tel'gne'g petgimatl Timotial weji gji'tuanew ta'n telo'ltijig a'sutme'winu'g. Ta'n tujiw apaja'silij telimtl Poligap maw gelu'lg glusuaqan, na melg'pugutmu'tij ta'n teli gtlams'tua'titl Westaulgl aq nige' gelu'lg glusuaqan se'sa's'g ms't tami awiw Tessaloniaeg.

Alt mimajuinu'g na'te'l sespetelma'tiji wogomaq ta'n gisi npu'tipnig gesgmnaq Westaulg apaja'sigw. Igtig tel'ta'sultijig Westaulg apugjig apaja'sitew glaman puna'tu'tij ta'n teli gtana'tiji ugmimajuinumual.

Toqo Poligap wejo'tg gnua'tuanew ta'n gjitmig tliatew ta'n tujiw Westaulg apaja'sij.

Elt telimaj ta'n gegnu pmita'new nige' aq glapis.

Me' gatu gelu'lg'tew migwite'te'n ugtejgewe'l ta'n telimaj.

5.16 Apji ulgwiƣultigw Nisgamewigtug.

5.17 Apji a'sutma'tigw.

5.18 Apji miwate'n Nisgam ta'n getu goqwei tla's'g.

Etna na ula Gjinisgam Gisteget pewa'll'g tla'tegen ta'n tel mimajin.

### **Ta'n goqwei ewi'gas'g ula wi'gatignigtug**

Poligap wel'ta'sualaji Tessaloniaewaƣ (1.1-3)

Ta'n teli gtlams'tua'titl Westaulg igtigig gis nemitu'tilij ta'n tel mimajultijig na Tessaloniaewaƣ (1.4–3.13)

Ta'n tel mimajin ugjit tetapua'lan Gjinisgam gisiteget (4.1-12)

Ta'n goqwei tliatew ugjit a'sutme'winu'g ta'n Westaulg apaja'sij (4.13–5.11)

Ugtejgewe'l ta'n gegnualaji aq a'sutmessewaji (5.12-28)

<sup>1</sup> Ni'n Poligap epa'si aq ewi'gmuloq Tessaloniaeultioq, ta'n getlams'tasultioq aq tleiaultioq Wegwisit Nisgam aq Gjisaqamawminu Se'sugulieg. Ni'n maw Sailas aq Timoti wel'ta'sualuleg. Etamg't Gjinisgam Gisiteget ul'telmulinew aq ignmulinew wantaqo'ti 'ggamlamunuaq.

### *Ta'n tel mimajultioq*

#### *aq ta'n teli gtlams'tasultioq Tessaloniaewaƣ*

<sup>2</sup> Apji miwatmaqat Gjinisgam Gisiteget ugjit ta'n te'sioq aq apji wi'tuleg nta'sutmaqanminaq.

<sup>3</sup> Ta'n tel melgi gtlams'tasultioq aq ta'n teli gsaloq gisa'lugsioq attignita'ioq aq ta'n tel lita'sultioq Gjisaqamaw Se'suguli gisa'lugsioq

munso'ltinew. Migwite'tmeg etna na ugjit miwatmaqat Gjinisgam Gujjinu, ugjit ta'n te'sioq. <sup>4</sup> Nigmatut, ninen geitueg Gisiteget gesalugsioq aq gisi mgnugsioq ugjit negmewe'n. <sup>5</sup> Ta'n tujiw ninen pegisitule'g gelu'lg agnutmaqan ugjit gilew mo pas'g pestunmulueg'p gatu musga'tuleg'p mesgi'g ml'gigno'ti wejiaq Wejuli Nisgamewigtug. Gisa'lugsioq 'gtlams'tasultinew teliaqewei. Geituoq ta'n tujiw wijitgweiule'g tel mimajultieg'p ninen ugjit gilew ulapetmnew. <sup>6</sup> Ninen ta'n tel majulgwalg't Gjisaqamaw, na wije gilew tl majulgwaloq. Wel'ta'suatmoqop Gjinisgam ugglusuaqanml je tlia tetuji ulmaita'sultioq aq Wejuli Nisgam welgwija'lugsioq. <sup>7</sup> Gilew musga'tuoqopnig ta'n tel mimajultioq 'ms't ta'n te'sijig getlams'tasultijig, Masetoniaewaq aq Gli'gewaq. <sup>8</sup> Ula Gjisaqamaw ugtagnutmaqanm tewatgitmoqop mo ugjit pas'g Masetoniaewaq aq Gli'gewaq gatu 'ms't tami se'sa's'g ula gelu'lg agnutmaqan aq nutmapnig ta'n gilew tel melgi gtlams'tasultioq Gjinisgamewigtug. Na nige' mo nugu eigtnug ta'n goqwei gis tluetesnen. <sup>9</sup> 'Ms't mimajuinu'g wesgutmi'tij ta'n teli ultesguieg ta'n tujiw emittugwaluloq aq ta'n tel jiglita'ioqop ta'n tel nisgamitelmoqopnig negla 'nnooqta'wg aq nige' emtoqwaloq Gjinisgam. Elugowoq giasgiwewei Gjinisgam ta'n iapji mimajit. <sup>10</sup> Aq nige' esgmaloq uggwisl, Se'suguli, ugji nisa'silin wa'so'q. Ne'po'qsiliteg, apaji unaqa'lapnn, aq westaugsi'gw ta'n Gjinisgam tli ugtapulugsi'gupnn.

## 2

### *Ta'n tel lugweiap Tessaloniaewa'gig*

<sup>1</sup> Wijigatulti'gw, gilew geituoq, mo pisuita'weg'p naji nmittugwanne'g. <sup>2</sup> Gis geituoq ta'n tel we'gwimugsieg'p aq ta'n teli ewlimugsieg'p na 'gjigan ta'n teluisig Pilippi, gesgmnaq peita'we'g g'mutgig Tessalonia, ta'n wigultioq. Gatu Gnismaminu ignmugsieg'p ml'gito'ltinen aq tlimulinen gelu'lg agnutmaqan wejiaq negmeg, muta ma'mun gitnme'iugsieg. <sup>3</sup> Telewistu'tieg ugjit gilew ginualulinen mo ugjit ewnasimulinen gisna mo wejo'tmueg'p gistesguanen ta'n pas'g wen, gisna mo ugjit suliewei ganie'ultinen. <sup>4</sup> Awna ninen apji gelusultieg ta'n Gjinisgam tel pualugsieg, muta wel'telmugsieg aq iga'tugsieg gelu'lg agnutmaqan. Mo wejo'tmueg tetapua'lanan mimajuinu'g pas'g tetapua'lanan Gjinisgam. Negm geitugsiegl ta'n telgwitgl 'ngamlamuninal. <sup>5</sup> Aq gilew weli gji'tuoq mo wejo'tmueg'p gisa'lulinen 'gtlams'tmnew ta'n tel ginluanneg. Mo ta ginlualnueg'p ta'n tujiw pestunmule'g aq munsainne'g ugjit 'gtlams'tmu'tinew. Mo ginlualnueg'p aq mo weji mo pestunmu'tiweg'p ugjit sulieweiei galulinen. Gjinisgam geitoq ta'n telgwitgl 'ngamlamuninaq. <sup>6</sup> Mo wejo'tmueg'p ta'n pas'g wen gepmitelmugsinen, mo gilew gisna igtigig. <sup>7</sup> Pa na tl puatmeg gisi ugjo'tmugeg'pnn ignmuinen muta ninen Se'suguli ugtapostale'witemg. Gatu ninen sangew wesua'luleg'p ta'n tujiw wijitgwe'ule'g gilew, Tessaloniaewaqa. Tetuji sangewo'ltieg'p

pa wijeɪ aq nige' e'pit ta'n teli angweiwaj apje'ji'jultiliji un'jang. <sup>8</sup> Muta tetuji gsanneg'p gilew, gisgajo'ltieg'p tlimulinen, mu na pas'g gelu'lg agnutmaqan wejiaq Gjinisgamewigtug, gatu elg iga'tuegl 'ntmimajuqaqanminal. Na tetuji me'gitelmuleg. <sup>9</sup> Nigmatut, amuj migwite'tmoq ta'n tel lugutieg'p aq nespi gitnma'tieg. Tepgig aq na'gweg elugutieg'p ugjit mo ajgna'lan wen gilew te'sioq ta'n tel pestunmatmeg Gjinisgam gelu'lg ugtagnutmaqanm.

<sup>10</sup> Gilew tel nemieg'p aq maw Gjinisgam ta'n tel pmalsultieg'p ugjit gilew ta'n getlams'tasultioq. Tetapua'l'g'tt'p Gjinisgam, mo amsalteg we'jituti'weg'p, aq gegnu pmita'ieg'p. <sup>11</sup> Geituoq gilew sangew gelunneg'p weleiuleg'p pa wijeɪ aq nige' ujil ta'n tel sangew glulaj un'jang. <sup>12</sup> Welgwijimuleg'p, apgnua'luleg'p, munsainneg'p, aq telimuleg'p, "Tetapua'lug Gjinisgam ta'n tel mimajultioq. Negm wigumugsioqop wijitgweiwanew ugtelege'wa'gimg. Na tujiw gepmitelmugsitoqs'p."

<sup>13</sup> Ta'n tujiw pegisitule'g Gjinisgam ugtagnutmaqanm gilew nutmoqop, aq nangami ugsua'tuoqop. Geituoq mu pas'g ji'nm ugtagnutmaqanm, awna Gjinisgam ugtagnutmaqanm, aq na maw tliaq. Etna na ugjit miwatmaqat ta'n tujiw Gjinisgam ugglusuaqanm wesua'tuo'q aq elugweg 'ggamlamunual aq 'gtinnewaƣ, gilew ta'n te'sioq ta'nig getlams'tasultioq. <sup>14</sup> Nigmatut, gitnm'tioqop pa wijeɪ aq ta'nig getlams'tasultijig Se'suguli Jutiaewa'gig. 'Gtmimajuinumg gitnmeiugsioqopnig pa wijeɪ aq nige'

Lesui'paq ta'n gitnme'wa'tipni negmow ta'nig getlams'tasultiliji. <sup>15</sup> Gi's na nige' sa'q Lesui'paq ne'pa'tipni iganigjitegewinu'gi'g. Igtigig Lesui'paq ne'pa'tipnn Gjsaqamaw Se'susal aq nige' ninen gitnmeiugsiegpni. Mo tetapua'la'tigul Gjinisgaml aq getana'tiji mimajuinu'g. <sup>16</sup> We'gaw wejo'tmi'tij 'nqa'lugsinen ugjit mo pestunmuanen ta'nig mo Lesui'peulti'gw na gelu'lg agnutmağan pgsituaten ta'n tli ugs'ta'titaq. Mo pualugsiwoq gilew ta'n mo Lesui'peultiwoq ugs'ta'tinew. Etna na ugjit wejo'tmi'tij 'nqa'lugsinen ta'n tel pestunmu'tieg. Pa na apjiw pata'taqatijig gatu nige' wesamita'jig aq Gjinisgam wegaiugtuaji aq ulmaji ilsumataq.

### *Wejo'tm 'mjit ap newgt mittugwalan*

<sup>17</sup> Nitaptut, mawi gsatmug gis lia'n ta'n eimu'tioq. Pe' gijga'ji'j nigtua'ti'gw, pas'g mu ta'n teli angitelmuleg. Mu na'te'l gisi eimueg aq maw musuanneq gilew. Wejo'tmeg ta'n telgi'g pegwatueg gis nmu'linen ap. <sup>18</sup> Ninen maw puatmeg'p apaita'neg gilew ta'n eimu'tioq. Gatu ni'n Poligap wejo'tmap apaja'sin me' ap newgt. Gatu Gjimm'tu gisa'lugsieg'p mo gisi lta'nen. <sup>19</sup> Pa na pas'g gilew, ta'n ginitelmuleg aq mo wen piluei, aq weji ul'ta'sultieg aq me'gitelmuleg Gjsaqamaw Se'suguli ta'n tujiw 'pgising. Gjinisgam elita'sualgt wijitgwe'ulinen wa'so'q ta'n tujiw Gjsaqamaw Se'suguli 'pgising. <sup>20</sup> Getletug! Pa na pas'g gilew ginitelmuleg aq mo wen piluei ginitelmaq aq na gilew weji ul'ta'sultieg.

### 3

<sup>1</sup> Ta'n tujiw mo nugu gisgajia'tiweg, na gisita'sultieg newgtugwa'lugutieg Atenseg, <sup>2</sup> aq elgimg't Timoti gilew ta'n eimu'tioq. Negm pa wijeï aq 'njignaminen, ta'n maw lugutieg ugjit Gjnisgam. Pestung gelu'lg agnutmaƣan ugjit Se'suguli maw ninen. Elgimg't ugjit ml'gignewa'lugsinew gilew aq apoƣonmulinew ta'n teli gtlams'tasultioq. <sup>3</sup> Glaman gilew te'sioq ma wen jigla'sigw Gjnisgamewigtug ugjit ta'n tel gitnmeiugsioq. Geituoq Gjnisgam telimugsi'gup gitnm'titesnu. <sup>4</sup> Muta ge's wijitgweïule'g igan gnu'a'tuleg'p ta'n tl gitnmeiugsitesnu aq nige' weli gji'tuoq gis tla'lugsi'gw. <sup>5</sup> Mo nugu gisgajiew. Etna na ugjit elgimg Timoti naji gji'tuan gilew me' wijeï tl gegnu pmita'new ta'n tli gtlams'tasultioq. Menaq ta etug mn'tu gistesgugsiwoq aq 'ms't ta'n te's'g 'nltgowaƣaninen pisuiwisioq aq mo tepawgtinuisioq.

<sup>6</sup> Nige' Timoti apaji pgising. Wejiet gilew ta'n eimu'tioq aq pegisitoq gelu'lg agnutmaƣan ugjit gilew ta'n teli gtlams'tasultioq. Telimugsieg gilew apji weli angitelmiæg aq getu nemieg pa wijeï aq ninen ta'n teli 'gtu nemu'leg. <sup>7</sup> Glaman ta'n tel gitnm'tieg aq ta'n teli ulmajo'ltieg nige' maw welgwija'lieg, wijigatulti'gw, ta'n tel siawi gtlams'tasultioq. <sup>8</sup> Na nige' me' tepawgtig mimajultinen, melg'puguetaioq ta'n tel mimajultioq Gjisaqamawigtug. <sup>9</sup> Nige' miwatmaƣat Gjnisgam ugjit gilew. Ta'n tujiw eli a'sutma'tieg Gnisgaminu, wej miwatmaƣat negm ta'n teli ulgwigl 'ngamlamuninal ugjit gilew. <sup>10</sup> Tepgig aq na'gweg melgi tawaqtmáat ta'n telgi'g 'ngamlamuninal,

ignmugsinen gis nmu'linen aq gisi apoqonmulinen ta'n teli gtlams'tasultioq.

<sup>11</sup> Etawaqtmaqat Gjinisgam gujjinu, aq Gjisaqamawminu Se'suguli apaja'lugsinen ta'n eimu'tioq.

<sup>12</sup> Etawaqtmaqat Gjisaqamaw gisa'lugsinew siawi gsaltultinew 'ms't ta'n te'sioq aq maw 'ms't mima-juinu'g. Tl ligutigw me' glapis tli gsaltultioq ta'n ninen tel ma'muni gsaluleg. <sup>13</sup> Na tla'taqatioq, Gjinisgam, gujjinu, ml'gignewa'lugsitoqs'p 'ggam-lamunual, aq ma goqwei amsalteg eigtnug 'gtinnewaq. Sape'ultitoqs'p ta'n Gjinisgam nemugsioq ta'n tujiw Gjisaqamawminu Se'sus 'pgising maw 'ms't ta'n te'sijig tleiaultijig negmeg. Na tliatew.

## 4

### *Ta'n tel mimajin, tetapua'l't Gjnisgam Gisiteget*

<sup>1</sup> Nigmatut, 'mjit ap nige' newgt, gilew wej gnu'tmasultioq ta'n ninen telo'l'tieg ta'n telgitasultioq tl mimajultinew glaman tetapua'latoqs'p Gjnisgam. Na teliaq ta'n tel mimajultioq. Etawaqtmuleg aq munsainneg, Se'sus ugwisunmg, me' ma'mun tla'taqatinew.

<sup>2</sup> Ninen Se'suguli ugtapostale'witemg, geituoq ta'n tl gnu'tmuleg'p negm ugglusuaqant'pn.

<sup>3</sup> Etna na ula telimuleg'p, "Gjinisgam tel pualugsioq sape'ultinew aq tl mimajultinew ta'n telgitasultioq." Gilew na Gjnisgam ugtmimajuinung. Amujpa na mo winsuaqan tela'taqatioq. Pualugsioq tepqatmu'tijig mo sespo'taqatinew je mo angite'tmnew wen sespo'tegen, aq pa na wije newgtugwa'lugutiji.

<sup>4</sup> Ta'n te'sioq ingute'jin gepmite'tm ga'qi aq

ilgwensi. Mut sespo'tegew aq mut tqonasiw. Pas'g newgte't gi'gma'j wijitgwe'iw. <sup>5</sup> Mut ignmatmu winsuaqan assumulin, mut tleiw 'st'ge' ta'n wen mo gejiagul Gjinisgaml. <sup>6</sup> Mo teltenug wen opla'lan igtigl gisna sespo'tmuan ugte'piteml gisna ugji'nmu. Gis telimuleg'p aq melgimuleg'p, Gjinisgam ugtapulataq ta'nig tel lugutiliji. <sup>7</sup> Gjinisgam wigumugsi'gw ugjit sape'ultinenu mo ugjit winsuaqan tla'taqatinenu. <sup>8</sup> Pas'g na ta'n wen mo jigs'tmug ta'n tel gina'muleg mo ninen menuaqaliweg'p pas'g Gjinisgam ta'n ignmasg'pnn Wejuli Nisgamal.

<sup>9</sup> Gatu nige' mo teltenug migwimulinew muta gis geituoq ta'n tli gsalatoqs'p ta'nig wegla getlams'tmu'tijig. Gis Gjinisgam gegnu'tmugsioq ta'n teli gsaltultioq. <sup>10</sup> Muta gis nige' gesaloq ta'nig getlams'tasultijig eimutijig Masetoni-aewa'gig. Melgi tawaqtmuloq, nigmatut, ugjit me'gneg 'lta'new ta'n teli gsalo'q igtigig. <sup>11</sup> Ml'go'tmug ta'n tl sangewo'ltitoqs'p ta'n tel mimajultioq. Lugwatmug gilew 'gtlgowaqanmuow ta'n telgitasultioq aq 'gtantug gilew 'gmimajuaqanmuaq 'st'ge' gis ta'n telimuloqop. <sup>12</sup> Glaman ma wen lita'siwn ta'n tel nuta'man. Glaman ta'nig mo getlams'tasulti'gw gepmitelmultaq ta'n tele'n.

### *Ta'n tujiw Gjisaqamaw jugu'ej*

<sup>13</sup> Nige' nigmatut, getu gnuatuloq giasgiwewei ugjit wegla ta'nig getlams'tua'tipnn Se'susal gatu nige' nepu'titgi'g, glaman ma tli ulmaita'sultiwoq 'st'ge' ta'nig mo elita'sulti'tigul Se'susal. <sup>14</sup> Ginu getlams'tasulti'gw na Se'sus nepg'pnaq aq apaji minunsipnaq. Getlams'tasulti'gw Gjinisgam

'lpa apaji pḡisulatal Se'susal aḡ maw ta'nig getlams'tmu'tipni'g gatu nige' nepu'titgi'g.

<sup>15</sup> Etna na ula Gjisaqamaw Se'sus tel gina'muep, na nige' ninen telimuloḡ, “Ginu ta'nig me' mimajulti'gw na na'gweg ta'n Se'sus 'pḡising, 'lpa ma ginu igantesguagwig ta'n negla ne'pu'tipni'g.” <sup>16</sup> Na tliatew, Gjisaqamaw Gjinisgam tuaqqittew na glusuaqan aḡ 'gjiansale'wit ugsigawetew aḡ Gjinisgam uḡpipugwaqanm nutmuatoqs'p. Gjisaqamaw Se'sus uḡji nisa'sitew wa'so'q! Na tujiw wegla getlams'tasultipnig Se'susal gatu ne'pu'tipni'g, na negmow tmḡ apaji minunsultitaḡ. <sup>17</sup> Toḡo ginu, Se'sus uḡtmimajuinumg, me' mimajulti'gw na na'gweg, maw negmow unaqa'lugsitesnu alugwig tug, uḡjit asuguanenu Se'sus musigisg'tug. Na iapjiw wijitḡweiwatesnu Se'sus. Na tliatew. <sup>18</sup> Migwite'tmug ta'n goḡwei gis tlimuleḡ aḡ na tli ulḡwijimtultigw.

## 5

### *Gisḡajo'ltigw ta'n tujiw Gjisaqamaw Se'sus jugu'eḡ*

<sup>1</sup> Gis geituoḡ gatu ap migwimuloḡ ta'n tel wi'gmuloḡ na ta'n tli pḡiji esḡmalatesnu we'gaw Gjisaqamaw jugu'eḡ aḡ etug taliatew wegaw 'pḡising. Gatu ap migwimuloḡ taliatew we'gaw 'pḡising. <sup>2</sup> Na weli ḡji'tuoḡ na na'gweg Gjisaqamaw 'pḡising, na jiniw pḡisintew, pa wijeḡ aḡ ḡmutnes wela'gw al ḡimieḡ. <sup>3</sup> Ta'n tujiw mimajuinu'g tlu'e'tij, “Tetuḡi ḡigteg aḡ mo nsano'qon eigtnug.” Pa na jiniw ḡitnmo'qon

iga'qt'tew. Pesgaqamigtetew aq pata'tegewinu'g smtug tepgiso'laten. Ma wen eimug ta'n gissumugwatg, pa wije'i aq nige' poqjipnet e'pit getu un'janij. <sup>4</sup> Gatu nige', nigmatut, mo etli oqonitpa'q eimu'tiwoq, ma paqal'aiultiwoq na na'gweg ta'n tujiw Gjisaqamaw 'pgising, 'st'ge' gmutnes ta'n tl wisgutesgultew aq paqal'aiuqsitoqs'p. <sup>5</sup> Gilew na Gj'inisgam ugtmimajuinung aq geituoq ta'n tel pmiaq pa wije'i aq wasetegigtug i'mu'tioq aq mo oqonitpa'qigtug. <sup>6</sup> Glaman angweiasultigw aq gisgajo'ltigw. Mut tlo'ltinew 'st'ge' igtigig ta'nig mo gisgajo'lti'gw ugjit Se'sus 'pgising aq 'st'ge' na mimajuinu'g ta'n apji nep'tijig aq mo gisgajo'lti'gw. <sup>7</sup> Etna na wela'gw mimajuinu'g nep'tijig, aq etna na tujiw mimajuinu'g poqji nqana'ma'tiji aq siawi nqana'ma'tiji. <sup>8</sup> Ginu tleiaulti'gw na'gweg aq telteg ilgwensultinenu aq pa'qo'ltinenu. Ginu ta'n teli gtlams'tmu'ti'gw aq teli gsaltulti'gw, angweiugsitesnu pa wije'i aq sma'gnis wesgit nasgmi'titl gasawo'qwe'l utapsunual. Ta'n teli elita'sulti'gw ta'n teli ugs'ta'titesnu angweiugsitesnu pa wije'i aq sma'gnis ugta'gusunual gasawo'qwe'l. Amujpa siawi gtlams'tmu'g aq gesaltulti'gw. Ula angweiugsitesnu ta'n tujiw mn'tu gitnmeiugsi'gw. <sup>9</sup> Gj'inisgam weji mgnugsi'gup ugjit ugs'taugsinenu Se'suguliewigtug, mo ugjit mn'tua'gig 'lgimugsinenu. <sup>10</sup> Se'suguli nepg'pnaq ugjit ginu glaman wijitgweiwatesnu wa'so'q tlia me' mimajulti'gw gisna gisi 'npu'ti'gw ta'n tujiw enmiaq jugu'ej. <sup>11</sup> Etna na ula ugjit ulgwijimtultigw, aq mawi

apoƣonmatultigw te'sigisg'g aq ml'gimtultigw ta'n teli gtlams'tasultioq 'st'ge' nige' ta'n tel lugutioq.

*Ugtejgewe'l ta'n telimuloq tla'taqatinew*

<sup>12</sup> Ninen etawaqtmuleg, nigmatut, gepmitelmanew ta'nig elugowa'titl Se'sugulial ta'n eimu'tioq. Negm gisi mgnapni ugjit il-gwenugsinew, aq gnu'tmugsinew, aq tlimugsinew ta'n tujiw goqwei opla'tuoq aq ulgwijimugsinew ula'taqatioq. <sup>13</sup> Ma'mun uleiug aq 'gsalug, gepmitelmug ta'n telamu'g ugtlgowaqanuow elugwatmi'tij aq wantaqamigsultigw.

<sup>14</sup> Wijigatulti'gw, ninen munsainnoq, gnuat'ug negla ta'n mo tal luguti'gw, amujpa na elugutijig. Ulgwijimug ta'nig musguajualtijig, apoƣonmug ta'nig menaqana'tijig ta'n teli gtlams'tasulti'tij. Sangeweiuq 'ms't wen. <sup>15</sup> Mut asgaiatultigw awna apji ula'ltultigw aq ugjo'tmug ula'lan ala wen ap igtig aq 'ms't ta'n te'sijig mimajuinu'g.

<sup>16</sup> Apji ulgwijultigw Gjinisgamewigtug. <sup>17</sup> Apji a'sutma'tigw. <sup>18</sup> Aq apji miwate'n Gjinisgam ta'n getu tla's'g goqwei. Etna na ula Gjinisgam tel pual'sg tla'tegen ta'n tel mimajin Se'suguliewigtug.

<sup>19</sup> Mut naqa'law Wejuli Nisgam ta'n tel lugwej 'gmimajuqaanm. Mut tali ugsua'tu. <sup>20</sup> Jigs'tmug ta'n goqwei Wejuli Nisgam gegnuatugsioq ugjit gilew gji'tunew ta'n tujiw wet saputewistoq ta'n pas'g wen. <sup>21</sup> 'Ms't goqwei ugjigji'tug glu'lgtn gisna mo glu'lgtnug, ta'n goqwei gelu'lg gugune'n 'ggamlamunuaq. <sup>22</sup> Aq jiglita'gw ta'n tel milamu'g elue'uti.

<sup>23</sup> Etamg Gjinisgam ta'n ignmugsi'gw wantaqo'ti gisa'luginenu sape'ultinenu. Etamg jigla'luginenu elue'utigtug glaman ma amsalteg i'gtnug 'gjijaqamijuaq aq 'gtangita'suaqanmuaq, aq maw 'gtinnewaq glapis 'pgising Gjisaqamaw Se'suguli. <sup>24</sup> Gjinisgam etamg ta'n wigumugsioq aq megnugsioq, na tla'tegetew, muta negm gis lita'sualatoqs'p. Tla'tegen ta'n teli tplumugsioqop.

<sup>25</sup> Wijigatulti'gw, a'sutmessewin 'ngute' ninen.

<sup>26</sup> Me' na gatu wi'titesnen ta'nig getlams'tasultijig.

<sup>27</sup> Munsainnoq, Gjinisgam ugwisunmg gi'tmnew ula wi'gatign ta'n te'sioq getlams'tasultioq.

<sup>28</sup> Etamg Gjisaqamaw Se'suguli, ul'telmugsinew aq ignmugsinew uggelu'lgm aq wijitgweiugsinew. Glapis ap nemu'loq, Poligap.

# **Gelulg Glusuaqan: Gisiteget Agnutmugsi'gw Mi'kmaq: Mi'kmaq New Testament New Testament only**

copyright © 2003 Canadian Bible Society

Language: Mi'kmaq

Translation by: Canadian Bible Society

## **Mi'kmaq New Testament About Mi'kmaq**

Mi'kmaq is an Eastern Algonquian language, spoken by the Mi'kmaq First Nations people indigenous to Canada's Maritime Provinces and the Gaspé Peninsula of Quebec, with some dialects extending into Maine in the U.S. The nation has a population of about 40,000, of whom nearly 11,000 speak the Mi'kmaq language. Once written in Mi'kmaq hieroglyphic writing, it is now written using mostly letters of the standard Latin alphabet.

### **About This Translation**

This is a translation of the New Testament in the Mi'kmaq dialect spoken in Quebec. The translation was coordinated under the auspices of the North American Branch of the Summer Institute of Linguistics. If you are interested in obtaining a printed copy of this Bible, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

### **Copyright Information**

The New Testament in Mi'kmaq © 1998 Canadian Bible Society

The text of the New Testament in Mi'kmaq that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page.

For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

01b2c1f8-15e5-5274-84ee-867154576051